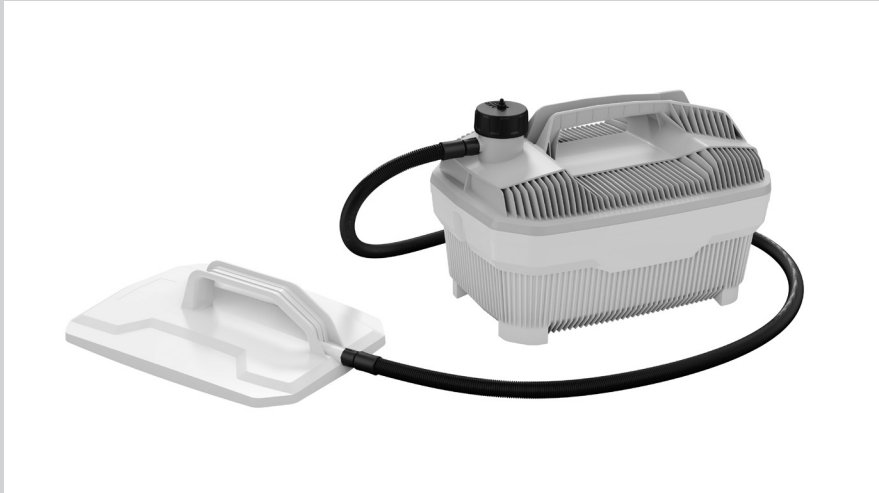
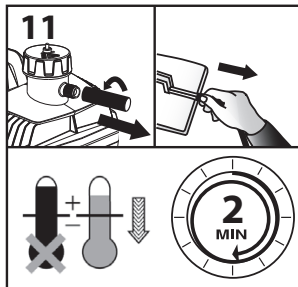
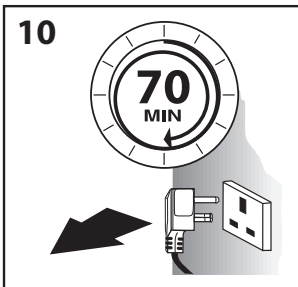
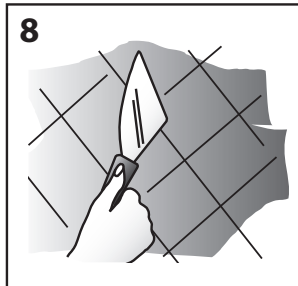
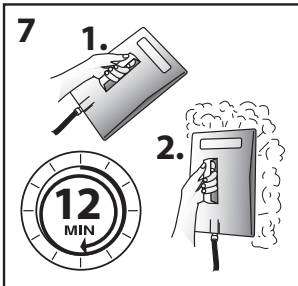
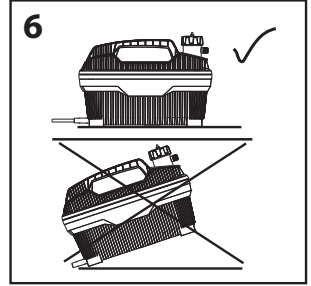
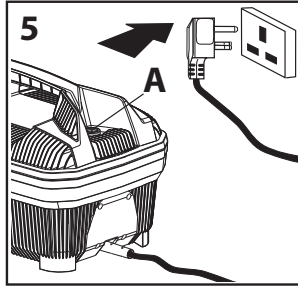
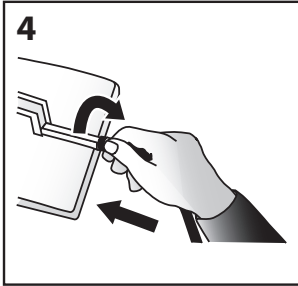
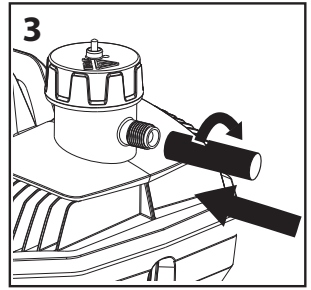
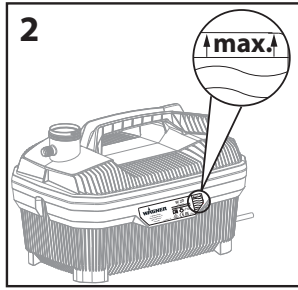
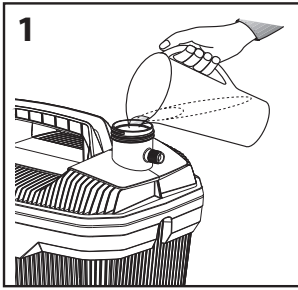


**WAGNER**



**DAMPF-TAPETENABLÖSER**  
**DECOLLEUSE À PAPIERS PEINTS**  
**BEHANGSTOMER**  
**STEAMFORCE**  
**STEAMFORCE PLUS**  
OWNER'S MANUAL

DE FR NL



**DE** ..... 3 - 10

**FR** ..... 11 - 18

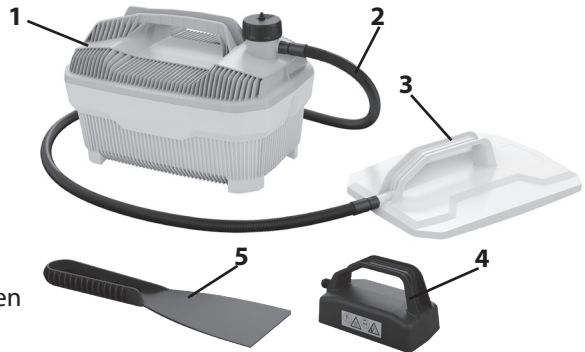
**NL** ..... 19 - 26

## HERZLICHEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN

Die Bedienungsanleitung ist Teil des Geräts. Diese sollte an einem sicheren Platz aufbewahrt werden! Die Bedienungsanleitung sollte vollständig und aufmerksam gelesen werden, bevor das Gerät benutzt wird.

### Lieferumfang

- 1 Grundgerät
  - 2 Dampfschlauch
  - 3 Dampfplatte groß
  - 4 Dampfplatte klein\*
  - 5 Spachtel\*
  - 6 Bedienungsanleitung
- \* Nur bei SteamForce Plus enthalten



### Erklärung der verwendeten Symbole

	<b>Dieses Symbol weist auf eine potenzielle Gefahr für Sie bzw. das Gerät hin. Unter diesem Symbol finden Sie wichtige Informationen, wie Sie Verletzungen und Schäden am Gerät vermeiden.</b>
	<b>Kennzeichnet Anwendungstipps und andere besonders nützliche Hinweise.</b>
	<b>VORSICHT: Dampf kann an den Rändern der Dampfplatte austreten</b>
	<b>Gefahr von Verbrühungen: Bei Arbeiten über Kopf können heiße Wassertropfen austreten.</b>
	<b>Achtung Verbrennungsgefahr: Oberfläche kann sich während des Gebrauchs erhitzen.</b>
	<b>Tragen Sie beim Arbeiten geeignete Schutzhandschuhe.</b>



Tragen Sie beim Arbeiten eine geeignete Schutzbrille.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

**WARNUNG!** *Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*



- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.** *An unordentlichen oder unbeleuchteten Arbeitsplätzen können vermehrt Unfälle auftreten.*
- b) **Halten Sie Kinder, unbefugte Personen und Tiere außerhalb der Reichweite des Dampfgeräts.** *Sie können die Kontrolle über das Gerät verlieren, wenn Sie abgelenkt werden.*
- c) **Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Dampfgeräts zur Steckdose passt. Der Stecker darf in keiner Weise manipuliert werden. Verwenden Sie keine Adapter-Stecker für Geräte mit Schutzerdung.** *Durch den Gebrauch von Originalsteckern und passenden Steckdosen wird das Elektroschock-Risiko reduziert.*
- d) **Vermeiden Sie jeglichen körperlichen Kontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohrleitungen, Heizelementen, Öfen und Kühlgeräten.** *Das Elektroschock-Risiko ist größer, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- e) **Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.**
- f) **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.** *Sie können sich verbrühen oder einen elektrischen Schock erleiden.*

## Sicherheitshinweise für Dampf-Tapetenablöser

**Achtung!** Bei Arbeiten mit heißem Dampf (min. 100 ° C) besteht die Gefahr schwerer Verbrühungen.



Heißer Dampf und kochendes Wasser kann austreten, wenn das Sicherheitsventil (5 A) aufgrund eines Überdrucks bei einer Fehlfunktion des Geräts aktiviert wird.



Die Position während der Benutzung nur vorsichtig ändern. Die Dampfeinheit, der Schlauch und die Dampfplatte können sehr hohe Temperaturen aufweisen. Bei der Benutzung sollten immer geeignete Schutzbekleidung/Handschuhe getragen werden.

Beim Betrieb des Geräts darf ausschließlich reines Wasser ohne Wirkstoffe oder Additive verwendet werden. Das Gerät nicht einschalten, wenn es leer ist.

Die Dampfplatte/Lanze keinesfalls auf Personen, Tiere oder temperaturempfindliche Gegenstände richten. Flüssigkeit oder Dampf nicht direkt auf elektrische Geräte und Einrichtungen, die elektrische Bauteile enthalten richten. **Stets sicherstellen, dass das Gerät stabil in einer horizontalen Position (auf dem Boden) steht (Abb. 6).**

Das Gerät oder den Dampfschlauch nicht besteigen oder Gegenstände darauf ablegen. Den Dampfschlauch keinesfalls verdrehen oder abknicken, keinesfalls das Ventil sperren. Das Gerät ausschließlich am Griff tragen.

Keinesfalls am Dampfschlauch oder am Netzkabel ziehen. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.

Das Gerät keinesfalls in Flüssigkeiten eintauchen. Bei jedem Austausch des Zubehörs, bei Wartung, beim Befüllen/Nachfüllen oder Entleeren, sowie wenn das Dampfgerät nicht benutzt wird (einschließlich Arbeitspausen) muss der Stecker des Netzkabels von der Steckdose ausgesteckt werden. Das Gerät ist von Kindern fernzuhalten wenn es eingeschaltet ist oder sich abkühlt.

Keinesfalls zu viel Flüssigkeit in das Gerät einfüllen. Bei Überbefüllung oder einem Fehler den Stecker des Netzkabels ziehen. Es dürfen ausschließlich originale **Ersatz- und Zubehörteile** von WAGNER benutzt werden!

**Vorsicht! Gefahr von Kurzschlüssen!** Steckdosen und Schalter müssen

abgedeckt werden und sollten nicht mit dem Dampf in Berührung kommen. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels: max. Länge 10 m – der Kabelquerschnitt muss mindestens  $3 \times 1 \text{ mm}^2$  betragen. **Schäden vermeiden!** Beim Arbeiten in der Nähe von Holz-/ Gipsunterlagen und beschichteten Materialien können diese durch Wärme oder Dampf beschädigt werden. Abhilfe: Einen Hitze- /Dampfschild aus Pappe oder Metall benutzen. Das Gerät schaltet im Falle der Überhitzung automatisch ab. Nach ca. 10 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch wieder ein. Die Dampfzeit beträgt ca. 70 Minuten. Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es mit dem Netz verbunden ist. Das Gerät nicht in der Nähe von Kindern und Tieren aufstellen. Der Behälter der Dampfeinheit darf keinesfalls vollständig geleert werden.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Dampftapetenablöser ist ausschließlich für die Ablösung von Tapeten. Um eine optimale Lebensdauer des Dampftapetenablösers zu gewährleisten, ziehen Sie unmittelbar nach jedem Gebrauch den Netzstecker, und reinigen Sie Ihr Gerät sorgfältig.

**VORSICHT!** - Dampf kann lockeren, gebrochenen, porösen oder schlecht gebundenen Putz ablösen. Vor Beginn der Arbeiten auf einem kleinen Bereich testen. Die Dampfplatte nicht zu lange in einer Position halten und abnehmen, wenn der Putz zu bröckeln beginnt.

**SCHÜTZEN SIE IHR ZUHAUSE** - Um Dampfflecken auf Teppichen und Möbeln zu vermeiden, sollten Sie das Gerät auf einer harten flachen Platte abstellen. Sicherstellen, dass das Gerät nicht verrutscht oder kippt. Schutzfolien und Zeitungen sind nicht geeignet.

## Vorbereitung



Besonders bei mehrlagiger, übermalter oder wasserundurchlässiger Tapete empfiehlt es sich, die abzulösenden Bereiche mit einem Tapetenspachtel im Kreuzraster zu bearbeiten.

## Betrieb

- Den Tankdeckel abnehmen und das Gerät bis zur Füllstandanzeige MAX mit sauberem Wasser füllen. Den Tankdeckel wieder anbringen (Abb. 1+2).
- Schrauben Sie den Schlauch von Hand auf die Gewindeanschlüsse des Heißwasserbehälters und der Dampfplatte, so dass er sicher befestigt ist. **NICHT ZU STARK FESTZIEHEN** (Abb. 3+4). Überprüfen Sie die Anschlüsse während des Gebrauchs regelmäßig auf ihre sichere Befestigung.
- Das Netzkabel des Geräts an die Steckdose anschließen (Abb. 5).
- Für die Erzeugung von Dampf kann ein Zeitraum von bis zu ca. 12 Min. erforderlich sein. Dies hängt von der Menge und Temperatur des eingefüllten Wassers ab (Abb. 7).
- Das Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Kinder und Haustiere sollten sich nicht im Raum aufhalten.
- Kurz vor der kompletten Dampferzeugung tritt auf der Dampfplatte eine Blasenbildung mit einer kleinen Menge Wasser auf.
- Vorsicht. Vor der Ausgabe von Dampf kann heißes Wasser austreten.
- Die Dampfplatte für einen Zeitraum von ca. 10 Sekunden flach auf die Tapete halten – danach sollte diese sich mit einem Tapetenspachtel leicht ablösen lassen (Abb. 9).
- Die erforderliche Dampfmenge ist je nach Tapetenart unterschiedlich. Mit dem Dampfgerät arbeiten, bis der Wasserfüllstand niedrig ist. Dann das Gerät ausstecken und für mindestens 2 Minuten abkühlen lassen (Abb. 11).

**Achtung! Vorsicht:** Heiße Flüssigkeiten oder Dampf können zu



Verbrennungen führen.

Gefahr **von Verbrühungen!** Dampf kann auch in kochend heiße Tröpfchen kondensieren. Der Dampf sollte nicht auf elektrische Geräte gerichtet werden. Die Verbrühungsgefahr wird auf dem Stopfen mit dem Symbol dargestellt.



**Vorsicht!** Beim Öffnen des Tankdeckels und Nachfüllen des Gerätes kann heißer Dampf austreten. Nach Abschluss der Arbeiten das Gerät vollständig abkühlen lassen und entleeren. Gerät nur einlagern, wenn es leer und trocken ist.



**Das Gerät sollte stets entleert gelagert werden. Vor dem Aufschrauben des Füllstopfens sollte das Gerät stets mindestens 2 Minuten abkühlen. Vorsicht! Gefahr von Verbrühungen! (Abb. 11).** Während der Aufheizphase kann heißes Wasser aus der Dampfplatte austreten. Bei Arbeiten über Kopf kann heißes Wasser austreten.

## Entkalken



Durch Kalkablagerungen wird ihr Gerät beschädigt. Regelmäßiges Entkalken ist die Voraussetzung, dass ihr Gerät funktionsfähig bleibt. Entkalken Sie das Gerät abhängig vom Härtegrad des Wassers entsprechend den Angaben in der untenstehenden Tabelle. Geräte, bei denen Defekte auf die mangelnde Entkalkung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen!

Härtegrad	° dH	° fH	mmol/l	Entkalkungsempfehlung
Niedrig	< 8,4	< 14,95	< 1,50	Nach 11 Tankfüllungen (44 Liter)
Mittel	8,4 - 14	14,95 - 24,92	1,50 - 2,50	Nach 9 Tankfüllungen (36 Liter)
Hoch	> 14	> 24,92	> 2,50	Nach 6 Tankfüllungen (24 Liter)

- Verwenden Sie handelsübliche Entkalkungsflüssigkeiten oder Tabletten und füllen Sie 1,5 Liter Wasser in einen Messbecher.
- Geben Sie die entsprechend den Herstellerangaben benötigte Menge an Entkalkungsmittel hinzu und mischen Sie die Lösung gründlich durch.
- Füllen Sie die Entkalkungslösung in das Gerät.
- Lassen Sie die Entkalkungslösung für ca. 30 Minuten einweichen.
- Dann den Dampftapetenablöser vollständig entleeren.
- Das Gerät zwei oder drei Mal mit frischem Wasser gründlich durchspülen, um alle Rückstände der Entkalkungslösung zu entfernen.

## Lagerung

Im leeren Zustand, aufrecht und trocken lagern.

## Technische Daten

Energieversorgung:	220-240 V ~	Stromverbrauch:	2000 W
Dampfzeit:*	70 min.	Dampfrate:	45 g/ min
Max. Füllmenge:	4,0 l	Gewicht große Dampfplatte:	150 g
Gewicht (Gerät, Dampfschlauch, große Dampfplatte) :	1,8 kg	Gewicht kleine Dampfplatte:	60 g
Schlauchlänge:	3,7 m		

\*Ungefähre Dampfzeit vor Auslösung der Sicherheitsabschaltung.



## Behebung von Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Dampftapetenablöser arbeitet nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Heizelement mit Kalkablagerungen bedeckt</li> <li>• Zu wenig Wasser im Tank. Eine entsprechende Sicherung verhindert die Überhitzung des Heizelements, wenn sich zu wenig Wasser im Tank befindet.</li> <li>• Gerät steht schief, das Heizelement befindet sich nicht im Wasser.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigen</li> <li>• Wasser nachfüllen. 2 Minuten warten. Durch das Nachfüllen wird die Sicherung des Heizelements zurückgesetzt.</li> <li>• Das Gerät horizontal aufstellen.</li> </ul>

## Ersatzteile

Pos.	Benennung	Best Nr.
1	Dampfschlauch	2414575
2	Dampfplatte groß	2414572
3	Dampfplatte klein	2414573
4	Spachtel	2414574
5	Tankdeckel	2414576

## Umweltschutz



Das Gerät samt Zubehör und Verpackung sollte einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Geben Sie das Gerät bei der Entsorgung nicht in den Hausmüll. Unterstützen Sie den Umweltschutz und bringen Sie deshalb Ihr Gerät zu einer örtlichen Entsorgungsstelle oder erkundigen Sie sich im Fachhandel.

## Wichtiger Hinweis zur Produkthaftung!

Nach dem seit 01.10.1990 geltenden Produkthaftungsgesetz haftet der Hersteller für sein Produkt bei Produktfehlern uneingeschränkt nur dann, wenn alle Teile vom Hersteller stammen oder von diesem freigegeben wurden, die Geräte sachgemäß montiert und betrieben werden. Bei Verwendung von fremdem Zubehör und Ersatzteilen kann die Haftung ganz oder teilweise entfallen, wenn die Verwendung des fremden Zubehörs oder der fremden Ersatzteile zu einem Produktfehler führt.

## 3+1 Jahre Garantie

Die J. Wagner GmbH, mit Sitz in D-88677 Markdorf, räumt Ihnen neben der gesetzlichen Gewährleistung für dieses Produkt zusätzlich für den Zeitraum von 36 Monaten eine Garantie (Geräte-Garantie) ein. Der Garantzeitraum verlängert sich um weitere 12 Monate, wenn das Produkt innerhalb von 28 Tagen nach dem Kauf im Internet unter <https://go.wagner-group.com/3plus1> registriert wird.

Die Garantie umfasst die kostenlose Behebung der Mängel, die nachweisbar auf die Verwendung von einem nicht einwandfreien Material bei der Herstellung des Produktes oder durch Montagefehler des Produktes zurückzuführen sind, sowie den kostenlosen Ersatz von defekten Teilen, sofern nicht ein Garantiausschluss vorliegt.

Die gesetzlichen Sachmängelrechte, die Ihnen als Käufer für den vorgesehenen Zweck ab Übergabe der Kaufsache zustehen, werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantie sowie Ihr gesetzliches Mängelgewährleistungsrecht erlöschen, wenn das Gerät von anderen Personen als dem autorisierten WAGNER Service - Personal geöffnet wurde.

Die detaillierten Garantiebestimmungen erhalten Sie auf Nachfrage bei unseren autorisierten WAGNER Partnern (siehe Webseite oder Betriebsanleitung) oder in Textform auf unserer Webseite:

<https://go.wagner-group.com/hf-warranty-conditions>



- Änderungen vorbehalten-

## EU Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60335-1, EN 60335-2-54, EN 55014-1, EN 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

Die EU Konformitätserklärung liegt dem Produkt bei.

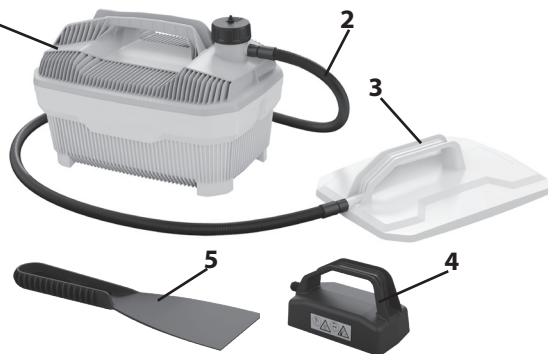
Sie kann bei Bedarf mit der Bestellnummer **2410392** nachbestellt werden.

## MERCI DE VOTRE CONFIANCE

Les instructions d'utilisation font partie intégrante de l'unité. Conservez-les dans un endroit sûr. Lisez attentivement ces instructions d'utilisation dans leur intégralité avant d'utiliser l'unité.

### Étendue de la fourniture

- 1 Appareil de base
- 2 Flexible à vapeur
- 3 Plateaux à vapeur grand
- 5 Plateaux à vapeur petit\*
- 5 Grattoir\*
- 6 Manuel d'utilisation
- \* Compris exclusivement avec SteamForce Plus



### Explication des symboles utilisés

	<b>Ce symbole attire l'attention sur un danger potentiel pour vous-même ou pour l'appareil. Au-dessous de ce symbole, vous trouverez des informations importantes visant à éviter les blessures et les dommages sur l'appareil.</b>
	<b>Caractérise des conseils d'utilisation et d'autres remarques particulièrement utiles.</b>
	<b>Attention : La vapeur peut s'échapper des bords du plateau à vapeur</b>
	<b>Risque de brûlure : Pour les travaux au-dessus de la tête, prendre garde à l'écoulement de gouttes d'eau très chaudes</b>
	<b>Attention, risque de brûlure : les surfaces peuvent chauffer pendant l'utilisation.</b>
	<b>Portez des gants de protection appropriés pendant le travail.</b>
	<b>Portez des lunettes de protection lors de la réalisation de travaux.</b>

## Consignes générales de sécurité

**ATTENTION!** Lire toutes les instructions. Des erreurs lors de l'application des instructions mentionnées dans la suite peuvent provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.



- a) **S'assurer que votre poste de travail est rangé et bien éclairé.** Un poste de travail désordonné et peu éclairé peut provoquer des accidents.
- b) **Garder les enfants, les personnes non autorisées et les animaux éloignés de la décolleuse.** Si vous êtes distrait, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.
- c) **La fiche de la décolleuse doit être parfaitement branchée dans la prise. Ne modifiez en aucun cas la fiche. Ne jamais utiliser d'adaptateurs avec des outils de protection mis à la terre.** Les fiches intactes et les prises adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- d) **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre comme les tuyaux, les éléments de chauffe, les cuisinières ou les réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution augmente si votre corps est relié à la terre.
- e) **Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus.**
- f) **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.** Risque de brûlure ou d'électrocution.

## Consignes de sécurité pour vapeur décapant

**ATTENTION!** La vapeur chaude (min. 100°C) implique des risques de brûlure grave. En cas de dysfonctionnement de l'appareil, il est possible que de la vapeur chaude et de l'eau bouillante s'échappent lorsque l'on active la soupape de sécurité (5 A). En cas de changement de position de travail, il est impératif de faire preuve de la plus grande prudence. L'appareil à vapeur, le flexible et le plateau à vapeur peuvent être bouillants. Toujours porter des vêtements de protection/gants appropriés.



Toujours utiliser l'appareil avec de l'eau pure, sans additifs ou agents. Ne jamais allumer l'appareil lorsqu'il est vide.

Ne jamais diriger le plateau à vapeur/lance vers soi, vers d'autres personnes, vers des animaux ou des objets fragiles. Ne pas diriger les liquides ou les vapeurs directement vers des appareils électriques ou des dispositifs contenant des composants électriques.

**Toujours s'assurer que l'appareil repose stablement à l'horizontale (sur le sol) (Fig. 6).**

Ne jamais monter ou déposer des objets sur l'appareil ou le flexible à vapeur. Éviter de tordre le flexible à vapeur ou de faire nœuds et ne jamais bloquer la vanne. Toujours porter l'appareil par sa poignée.

Ne jamais tirer sur le flexible à vapeur ou le cordon d'alimentation. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, si il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

Ne jamais plonger l'appareil dans un liquide. En cas d'échange d'un accessoire, en cas de maintenance, lors des opérations de remplissage ou de vidange, ainsi que lorsque la machine à vapeur n'est pas utilisée (pauses incluses), la fiche du câble d'alimentation doit être débranchée de la prise. Il faut tenir l'appareil hors de la portée des enfants lorsqu'il est allumé ou encore chaud. Ne jamais trop dépasser la limite de remplissage de l'appareil. En cas de remplissage excessif ou de défaut, la fiche doit être débranchée de la prise secteur. Utiliser uniquement des **pièces de rechange et des accessoires d'origine WAGNER!**

**ATTENTION ! Risque de court-circuit !** Recouvrir les prises de courant et les interrupteurs pour les protéger contre la vapeur. En cas d'utilisation d'une rallonge : longueur max. de 10m – section transversale min. de 3 x 1 mm<sup>2</sup>.

**Éviter de l'endommager!** La chaleur ou la vapeur risque d'altérer les matières à base de bois/gypse et les matériaux enrobés se trouvant à proximité de la zone de travail. Solution : utiliser un bouclier thermique /écran de protection contre la vapeur en carton ou en métal. En cas de surchauffe, l'appareil s'arrête automatiquement. Environ 10 minutes plus tard, l'appareil se remet en marche automatiquement.

L'appareil maintient la vapeur pendant 70 minutes. L'appareil ne

doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau d'alimentation. Ne jamais laisser des enfants ou des animaux s'approcher de l'appareil. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance tant que le réservoir à vapeur n'est pas totalement vide.

## Utilisation prévue

La décolleuse de papier peint à vapeur doit exclusivement être utilisée pour décoller le papier peint.

Afin d'assurer une longue durée de vie à la décolleuse à papier peint, débrancher et nettoyer soigneusement l'appareil immédiatement après chaque usage.

**ATTENTION!** - Le plâtre de faible consistance, craquelé ou poreux peut se détacher à la vapeur. Avant de commencer à travailler, il est indispensable d'effectuer des essais sur une petite surface. La plaque à vapeur ne doit jamais être immobilisée trop longtemps à une position et éloignée immédiatement si le plâtre commence à se fissurer.

**PROTEGEZ VOTRE INTÉRIEUR** - Pour éviter les traces de vapeur sur les tapis et tissus d'ameublement, il est recommandé de toujours placer l'appareil sur une surface plane et dure. Veillez à ce que l'appareil ne risque pas de s'incliner ou de tomber. Les plaquettes de protection et les papiers journaux ne sont pas adaptés.

## Préparatifs



Pour les papiers peints de plusieurs couches, repeints ou étanches, il est conseillé de travailler les zones à décoller avec une lame spéciale en formant des croix.

## Utilisation

- Retirez le bouchon de remplissage et remplissez l'appareil d'eau propre jusqu'à l'indicateur de niveau MAX. Remplacez le bouchon (fig. 1+2).
- Bien visser manuellement le tube sur les embouts filetés du réservoir chauffant et de la plaque. **NE PAS trop serrer** (ill. 3+4). Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement la fixation.
- Connectez le cordon d'alimentation à la prise de courant (Fig. 5).
- La génération de la vapeur peut prendre jusqu'à 12 minutes (env.) - selon le niveau de remplissage en eau et la température (Fig. 7).
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance et éloignez les enfants et les animaux de la pièce.

- Peu de temps que l'appareil n'atteigne le niveau maximal de production de vapeur, une petite quantité de bulles et d'eau apparaît sur le plateau à vapeur.
- Attention à l'eau chaude qui risque de s'écouler avant l'émission de la vapeur.
- Maintenez le plateau à vapeur à plat contre le papier peint pendant env. 10 secondes - vous devriez ensuite pouvoir le décoller facilement en utilisant un grattoir (Fig. 9).
- Certains papiers nécessitent plus de vapeur que d'autres. Utilisez la vaporiseuse jusqu'à la limite inférieure de niveau d'eau, puis débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au minimum deux minutes (Fig. 11).

**ATTENTION! Avertissement :** le liquide ou la vapeur chaude peuvent causer des brûlures. Vous risquez de vous ébouillanter. La vapeur peut également se condenser en gouttelettes bouillantes. Ne jamais diriger la vapeur vers des appareils électriques. Le risque de brûlure est indiqué sur le bouchon par un symbole.

**Attention à la vapeur** - au retrait du bouchon de remplissage et au remplissage de l'appareil. Lorsque le travail est achevé, l'appareil doit refroidir intégralement et être totalement vidé. L'appareil ne doit être rangé que lorsqu'il est complètement vide.

**ATTENTION! Avertissement:** le liquide ou la vapeur chaude peuvent causer des brûlures. Vous risquez de vous ébouillanter. La vapeur peut également se condenser en gouttelettes bouillantes. Ne jamais diriger la vapeur vers des appareils électriques. Le risque de brûlure est indiqué sur le bouchon par un symbole.



**Attention!** En ouvrant le couvercle du réservoir et en remplissant l'appareil, de la vapeur chaude peut s'évacuer. Après réalisation des travaux, laisser refroidir complètement l'appareil et le vider. Ne stocker l'appareil que lorsqu'il est vide et sec.



**Avant de desserrer le bouchon de remplissage, toujours laisser l'appareil refroidir pendant au minimum 2 minutes. Attention ! Risque de brûlure ! (Fig. 11).** L'eau chaude risque de s'échapper du plateau à vapeur pendant la phase d'échauffement. En cas de travaux en hauteur, de l'eau chaude risque de s'écouler.

## Détartrage



Les dépôts de tartre abîment votre appareil. Un détartrage régulier est indispensable pour assurer le fonctionnement durable de votre appareil. Détartrer l'appareil selon le degré de dureté de l'eau et conformément aux indications du tableau ci-dessous. Les composants dont le dysfonctionnement est dû à un manque de détartrage sont exclus de la garantie !

Degré de dureté	° fH	mmol/l	Recommandations pour le détartrage
Faible	< 14,95	< 1,50	Après 11 remplissages du réservoir (44 l)
Moyen	14,95 - 24,92	1,50 - 2,50	Après 9 remplissages du réservoir (36 l)
Haut	> 24,92	> 2,50	Après 6 remplissages du réservoir (24 l)

- Utilisez les détartrants liquides ou les tablettes disponibles dans le commerce et versez 1,5 litre d'eau dans un récipient gradué.
- Ajoutez la quantité de détartrant conforme aux indications du fabricant et mélangez bien le tout.
- Versez la solution détartrante dans l'appareil.
- Laissez la solution détartrante agir pendant 30 minutes.
- Videz ensuite entièrement la décolleuse de papier peint à vapeur.
- Rincez soigneusement l'appareil deux ou trois fois avec de l'eau pure pour éliminer tous les restes de détartrant.

## Entreposage

L'appareil doit toujours avoir été entièrement vidé et être parfaitement sec avant d'être stocké à la verticale.

## Caractéristiques techniques

Source d'alimentation :	220-240 V ~	Puissance absorbée :	2000 W
Temps de maintien de la vapeur:*	70 min.	Taux de vapeur:	45 g/ min
Volume maximal :	4,0 L	Poids du grand plateau à vapeur :	150 g
Poids de l'appareil (appareil, tuyau de vapeur, grand plateau à vapeur):	1,8 kg	Poids du petit plateau à vapeur :	60 g
Longueur du tuyau flexible :	3,7 m		

\*Temps de maintien de la vapeur avant la coupure de sécurité.



## Élimination des défauts

Problème	Cause	Mesure
l'élément chauffant est hors de l'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Élément chauffant recouvert de calcaire</li> <li>• Niveau d'eau insuffisant dans le réservoir. Un dispositif d'arrêt d'urgence prévient la surchauffe de l'élément en cas de niveau d'eau insuffisant dans le réservoir.</li> <li>• Inclinaison de l'appareil, l'élément chauffant est hors de l'eau</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyer</li> <li>• Ajouter de l'eau. Patienter 2 minutes. L'élément chauffant est réinitialisé au remplissage</li> <li>• Positionner l'appareil à l'horizontale</li> </ul>

## Pièces de rechange

Poste	Désignation	Référence
1	Tuyau flexible pour vapeur	2414575
2	Plaque à vapeur grand	2414572
3	Plaque à vapeur petite	2414573
4	Grattoir	2414574
5	Couvercle du réservoir	2414576

## Protection de l'environnement



L'appareil, y compris ses accessoires et son emballage, doit être recyclé dans le respect de l'environnement. Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères. Protégez l'environnement et amener dès lors l'appareil à un point de recyclage local ou renseignez vous auprès de votre commerçant spécialisé.



FR

Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASINÀ DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## Indication importante de responsabilité de produit!

Selon une directive CE, le fabricant est uniquement responsable pour son produit si toutes les pièces proviennent du fabricant ou ont été approuvées par celui-ci, et si les appareils sont montés et utilisés correctement. En cas d'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non d'origine, la responsabilité du fabricant peut devenir partiellement ou

entièrement caduque.

### **Garantie 3 + 1 sur ce produit de bricolage WAGNER**

La société J. Wagner GmbH, domiciliée à Markdorf 88677, en Allemagne, vous offre pour ce produit une garantie supplémentaire (garantie appareil), en plus de la garantie légale, pendant 36 mois. La durée de garantie se prolonge de 12 mois lorsque le client enregistre son produit dans les 28 jours qui suivent son achat sur l'espace dédié de notre site : <https://go.wagner-group.com/3plus1>. La garantie comprend la réparation gratuite des dégâts qui résultent d'une utilisation de matériaux défectueux lors de la fabrication ou d'erreur de montage, ainsi que le remplacement gratuit des pièces défectueuses, sauf exclusions de garantie éventuelles.

Le droit de garantie légal, qui est offert au client à compter de la date de remise du produit acheté et dans le cadre de l'utilisation prévue, n'est pas limité par la présente garantie. La garantie ainsi que la garantie légale de conformité ne sont plus valides à partir du moment où le produit est démonté par une autre personne qu'un collaborateur agréé du SAV WAGNER.

Les conditions de garantie détaillées sont disponibles sur demande auprès de nos partenaires agréés WAGNER (voir site Web ou manuel d'utilisation) ou sous forme écrite sur notre site Web :

<https://go.wagner-group.com/hf-warranty-conditions>



- Sous réserve de modifications -

### **Déclaration de conformité UE**

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les réglementations suivantes:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Conforme aux normes et documents normalisés:

EN 60335-1, EN IEC 60335-2-54, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

La déclaration de conformité UE est jointe à ce produit.

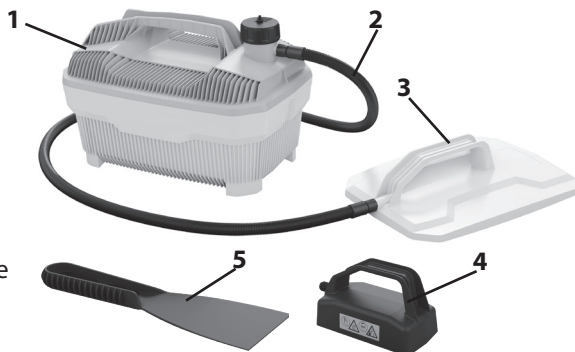
Elle peut être commandée au besoin sous le numéro de commande **2410392**.

## HARTELIJK DANK VOOR UW VERTROUWEN

De bedieningsinstructies zijn onderdeel van het apparaat. Bewaar ze op een veilige plaats! Lees deze bedieningsinstructies zorgvuldig en volledig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

### Leveringsomvang

- 1 Basistoestel
  - 2 Stoomslang
  - 3 Stoomplaten groot
  - 4 Stoomplaten klein\*
  - 5 Krabber\*
  - 6 Pistoolgreep
- \* Alleen inbegrepen bij SteamForce Plus



### Uitleg van de gebruikte symbolen

	Dit symbool duidt op een potentieel gevaar voor u, resp. het apparaat. Onder dit symbool vindt u belangrijke informatie over het vermijden van letsel en schade op het apparaat.
	Duidt toepassingstips en andere bijzonder nuttige aanwijzingen aan.
	Let op: Stoom kan uit de randen van stoomplaat ontsnappen
	Verbrandingsgevaar: Bij bovenhandse werkzaamheden kan heet water naar beneden druppelen
	Pas op, gevaar voor verbranding: Oppervlak kan tijdens gebruik warmen worden.
	Draag bij de werkzaamheden geschikte veiligheidshandschoenen.
	Draag bij het werken een geschikte veiligheidsbril.

## Algemene veiligheidsaanwijzingen

**LET OP!** Lees alle aanwijzingen goed door. Fouten bij het opvolgen van hieronder vermelde aanwijzingen kunnen leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.



- a) **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Wanordelijke of onverlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Houd kinderen, onbevoegden en dieren buiten het bereik van het stoomapparaat.** U kunt de controle over het apparaat verliezen als u bent afgeleid.
- c) **De stekker van het stoomapparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden aangepast. Gebruik de adapterstekkers niet samen met gearde gereedschappen.** Ongewijzigde stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico van elektrische schokken.
- d) **Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingselementen, kachels en koelkasten.** Het risico van elektrische schokken neemt toe wanneer uw lichaam is geaard.
- e) **Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen.**
- f) **Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.** Verbrandings- en schokrisico.

## Algemene veiligheidsinstructies voor behangstomer

**LET OP!** Bij het werken met hete stoom (min. 100°C) bestaat ernstig gevaar van verbranding.



Verander bij gebruik alleen met grote zorg van positie. Het stoomapparaat, de slang en stoomplaat kunnen erg heet zijn. Draag altijd gepaste beschermende kleding/handschoenen.



Gebruik in het apparaat alleen kraanwater zonder toevoegingen. Schakel het apparaat niet in als het leeg is.

Richt de stoomplaat/-stang nooit op mensen, dieren en warmtegevoelige voorwerpen. Richt geen vloeistof of damp direct op elektrische apparaten en apparatuur die elektrische componenten bevat. **Zorg dat het apparaat altijd**

**stevig in een horizontale positie staat (op de vloer) (Afb. 6).**

Ga niet op het apparaat of de stoomslang staan en zet er ook niets op. Draai de stoomslang nooit te veel rond en maak er geen kink in, blokkeer ook nooit het ventiel. Draag het apparaat alleen aan het handvat.

Trek nooit aan de stoomslang of het netsnoer. Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er duidelijke schade zichtbaar is of als het lekt. Dompel het apparaat nooit onder in vloeistof. Telkens bij het vervangen van toebehoren, onderhoud, het vullen/bijvullen of het leegmaken en wanneer het stoomapparaat niet wordt gebruikt (inclusief pauzes) moet u de stroomkabel uit het stopcontact worden gehaald. Het apparaat moet uit de buurt van kinderen worden gehouden wanneer het is ingeschakeld of wanneer het afkoelt.

Het apparaat niet overvullen. Trek de stekker uit het stopcontact bij overvullen of een fout. **Gebruik alleen originele WAGNER reserveonderdelen en accessoires!**

**Let op!** Gevaar van kortsluiting! Dek stopcontacten en schakelaars af en stel ze niet bloot aan stoom. Bij gebruik van een verlengkabel: max. 10 meter lang. De draad moet een diameter hebben van minimaal 3 x 1 mm<sup>2</sup>.

**Voorkom schade!** Als u werkt in de buurt van hout-/gipswerk en gecoate materialen, houdt er dan rekening mee dat deze beïnvloed kunnen worden door hitte of stoom. Oplossing: Gebruik een hitte- /stoomschild van karton of metaal. In geval van oververhitting schakelt het apparaat automatisch uit. Na circa 10 minuten schakelt het apparaat zichzelf automatisch weer in. De stoomtijd is ongeveer 70 minuten. Het apparaat mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het op het lichtnet is aangesloten. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren. Laat het apparaat nooit stomen totdat deze helemaal leeg is.

**Bedoeld gebruik**

De behangstomer is uitsluitend geschikt voor het verwijderen van behang.

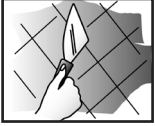
Om een lange levensduur van het stoomapparaat voor behangverwijdering te garanderen, dient u na elk gebruik de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen en het apparaat direct en grondig te reinigen.

**LET OP!** - Stoom kan een losse, poreuze of slecht aangebrachte pleisterlaag losmaken. Probeer eerst een klein gebied te bewerken voordat u aan de slag gaat. Houd de stoomplaat niet te lang op dezelfde plek en stop als de pleisterlaag begint los te laten..

**BESCHERM UW WONING** - Om stoomvlekken op tapijten of zachte vloerbedekking te

voorkomen wordt aanbevolen om het apparaat op een stevige, platte plaat te zetten. Controleer of het apparaat niet kan wegglijden of kantelen. Stoflappen en kranten zijn hiervoor niet geschikt.

## Vorbereidingen



Vooraf bij meerlaags, overschilderd of waterdichtend behang is het aan te raden om de te verwijderen vlakken kruislings met een behangspatel te behandelen.

## Bediening

- Verwijder de vuldop en vul het apparaat met schoon water tot aan de MAX niveau-indicator. Plaats de dop weer terug (Afb. 1+2).
- Schroef de slang op de uitgangen met schroefdraad van het warmwaterreservoir en de stoomplaat; draai deze met de hand stevig vast. **NIET te strak vastdraaien** (Fig. 3+4). Controleer tijdens het gebruik regelmatig of de aansluiting goed vast zit.
- Sluit het netsnoer aan, steek de stekker in het stopcontact (Afb. 5).
- Het kan tot 15 minuten duren voordat er stoom ontstaat, afhankelijk van de hoeveelheid water en de temperatuur (Afb. 7).
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter en houd kinderen en dieren uit de ruimte.
- Net voordat de stoomproductie op gang is, bubbelt er wat water uit de stoomplaat.
- Houd rekening met uitstromend heet water voordat de stoom vrijkomt.
- Houd de stoomplaat gedurende circa 10 seconden tegen het behang. Het behang zou nu eenvoudig af te steken moeten zijn met een behangsteker (Afb. 9).
- Voor sommige soorten behang is meer stoom nodig dan voor andere. Gebruik de stomer totdat het water bijna op is, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat minstens 2 minuten afkoelen (Afb. 11).

### LET OP!



**Waarschuwing:** hete vloeistof of stoom kan brandwonden veroorzaken. Gevaar van verbranding. Stoom kan ook condenseren tot kokende druppels. Richt de stoom niet op elektrische apparaten. Gevaar van verbranding wordt op de dop weergegeven met een van deze symbolen. **Let op!** - Bij het openen van de tankdop en het bijvullen van het apparaat kan hete stoom ontsnappen. Laat het apparaat na voltooiing van het werk volledig afkoelen en maak het leeg. Berg het apparaat alleen op wanneer het leeg en droog is.



**Laat het apparaat minstens 2 minuten afkoelen voordat u de vuldop open draait. Let op! Gevaar van verbranding! (Afb. 11).**

In de opwarmfase kan verwarmd water uit de stoomplaat lekken. Heet water kan naar beneden druppelen als u boven uw hoofd werkt.

## Ontkalken



**Uw apparaat wordt beschadigd door kalkaanslag. Regelmatig ontkalken is vereist om ervoor te zorgen dat uw apparaat goed blijft werken. Ontkalk de machine afhankelijk van de hardheid van het water volgens de informatie in onderstaande tabel. Apparaten die defect raken door gebrek aan ontkalking vallen niet onder de garantie!**

Hardheid	°dH	°fH	mmol/l	Aanbeveling voor ontkalken
Laag	< 8,4	< 14,95	< 1,50	Na 11 tankvullingen (44 liter)
Middel	8,4 - 14	14,95 - 24,92	1,50 - 2,50	Na 9 tankvullingen (36 liter)
Hoog	> 14	> 24,92	> 2,50	Na 6 tankvullingen (24 liter)

- Gebruik in de handel verkrijgbaar ontkalkingsvloeistoffen of tabletten en doe 1,5 liter water in een maatbeker.
- Voeg de benodigde hoeveelheid ontkalkingsmiddel toe in overeenstemming met de instructies van de fabrikant en meng de oplossing grondig.
- Doe de ontkalkingsoplossing in het apparaat.
- Laat de ontkalkingsoplossing 30 minuten inwerken.
- Leeg de behangstomer daarna volledig.
- Spoel het apparaat twee tot drie keer grondig na met schoon water om alle resterende ontkalkingsoplossing te verwijderen.

## Opslag

Leeg, rechtopstaand en droog bewaren.

## Technische gegevens

Voedingsbron:	220-240 V ~	Energieverbruik:	2000W
Stoomtijd:*	70 min.	Stoomsnelheid:	45 g/ min
Max. vulhoeveelheid:	4,7 L	Gewicht grote stoomplaat:	150 g
Apparaatgewicht (apparaat, stoomslang, grote stoomplaat):	1,8 kg	Gewicht kleine stoomplaat:	60 g
Slanglengte:	3,7 m		

\*Gemiddelde stoomtijd voordat de uitschakelbeveiliging inschakelt.

## Verhelpen van storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De behangstomer werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwarmingselement bedekt met kalkaanslag</li> <li>• Te weinig water in de tank. Het apparaat is voorzien van een uitschakelbeveiliging om oververhitting van het element te voorkomen als er te weinig water in de tank zit.</li> <li>• Apparaat staat schuin, verwarmingselement is niet in het water</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigen</li> <li>• Vullen met meer water. Wacht 2 minuten. Hervullen stelt het uitschakelement opnieuw in</li> <li>• Zet het apparaat in een horizontale positie</li> </ul>

## Reserveonderdelen

Pos.	Benaming	Bestelnr.
1	Stoomslang	2414575
2	Stoomplaat (groot)	2414572
3	Stoomplaat (klein)	2414573
4	Krabber	2414574
5	Tankdeksel	2414576

## Milieu



Het toestel met toebehoren en verpakking moet milieuvriendelijk gerecycled worden. Deponeer het apparaat niet bij het huisvuil. Bescherm het milieu en lever het apparaat in bij een lokaal inzamelpunt of informeer bij de winkel.

## Belangrijke aanwijzing m.b.t. productaansprakelijkheid!

Conform EC-richtlijn, wanneer alle onderdelen van hem afkomstig zijn of door hem zijn vrijgegeven, resp. wanneer de apparatuur correct is gemonteerd en wordt gebruikt. Bij gebruik van niet-originele accessoires en reserveonderdelen kan de aansprakelijkheid geheel of gedeeltelijk vervallen.



## 3 + 1 jaar garantie op dit WAGNER product voor doe-het-zelvers

J. Wagner GmbH, gevestigd in D-88677 Markdorf, verleent u naast de wettelijke garantie een garantie (apparaatgarantie) voor dit product voor een periode van 36 maanden. De garantieperiode wordt met nog 12 maanden verlengd als het product binnen 28 dagen na aankoop via internet wordt geregistreerd op <https://go.wagner-group.com/3plus1>.

De garantie omvat het gratis verhelpen van gebreken die terug te voeren zijn op het gebruik van defect materiaal tijdens de fabricage van het product of op montagefouten van het product, evenals het gratis vervangen van defecte onderdelen, tenzij een garantie-uitsluiting van toepassing is.

De wettelijke rechten met betrekking tot materiële gebreken, waarop u als koper voor het beoogde doel vanaf het moment van levering van het gekochte artikel recht hebt, worden door de bovenstaande garantie niet beperkt. De garantie, evenals uw wettelijke garantierecht, vervalt als het apparaat door iemand anders dan het geautoriseerde servicepersoneel van WAGNER wordt geopend.

De gedetailleerde garantievoorwaarden kunt u op aanvraag verkrijgen bij onze geautoriseerde WAGNER partners (zie de website of de gebruiksaanwijzing) of in tekstvorm op onze website:

<https://go.wagner-group.com/hf-warranty-conditions>



- Wijzigingen voorbehouden -

## EU-conformiteitsverklaring

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende normen:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

En normatieve documenten:

EN 60335-1, EN 60335-2-54, EN 55014-1, EN 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

De EU-conformiteitsverklaring wordt met het product meegeleverd.

Indien nodig kan de verklaring met bestelnummer **2410392** worden nabesteld.

**D Inspiration der besonderen Art**

Sie sind auf der Suche nach Ihrem nächsten Projekt? Dann schauen Sie bei unserem Projektfinder vorbei. Hier finden Sie praktische Anleitungen rund um die Themen Renovieren, Verschönern und Selbermachen. Also machen Sie sich's schön!

**GB Inspiration of a very special kind**

Are you on the look-out for your next project? Then take a look at our project finder. Here, you'll find practical guides on renovation, decoration and DIY. Make your home unique. Make it beautiful!



**D** Zeit für einen Tapetenwechsel!

**GB** Time for a change of wallpaper!



**D** Lackieren Sie ihre Terrasse neu!

**GB** Paint, renovate and protect decking!



**D** Gestalten Sie Innen- & Außenbereiche in tollen Farben!

**GB** Use fantastic colours indoors and out!



**D** Mehr Inspiration?  
wagner-group.com/projects

**GB** More inspiration?  
wagner-group.com/projects



### **F** Inspiration d'un genre unique

Vous êtes à la recherche d'un nouveau projet ? Jetez donc un œil à notre outil de recherche de projets. Nous vous proposons des notices pratiques autour des thèmes de la rénovation, de l'embellissement et du bricolage en tout genre. Rendez votre intérieur unique. Et rendez-vous la vie plus belle !

### **NL** Een speciaal soort inspiratie

Bent u op zoek naar uw volgende project? Bekijk dan onze projectzoeker eens. Hier vindt u praktische handleidingen voor renoveren, verfraaien en zelf maken. Zo wordt uw huis uniek. Maak het mooi voor uzelf!



**F** Il est temps de changer le papier peint !

**NL** Tijd om het behang te vernieuwen!



**F** Repeignez votre terrasse !

**NL** Lak uw terras opnieuw!



**F** Décorez vos espaces intérieurs et extérieurs avec des coloris attrayants !

**NL** Decoreer binnen- en buitenruimtes in prachtige kleuren!



**F** Vous avez besoin d'inspiration ?  
[wagner-group.com/projects](http://wagner-group.com/projects)

**NL** Meer inspiratie?  
[wagner-group.com/projects](http://wagner-group.com/projects)



**D** **J. WAGNER GMBH**  
Otto-Lilienthal-Str. 18  
88677 Markdorf  
T +49 0180 - 55 92 46 37  
F +49 075 44 -5 05 11 69

**SK** **E-CORECO SK S.R.O.**  
Kráľovská ulica 8/7133  
927 01 Šaľa  
T +42 1948882850  
F +42 1313700077

**CZ** **E-CORECO S.R.O.**  
Na Roudné 102  
301 00 Plzeň  
T +42 734 792 823  
F +42 227 077 364

**F** **WAGNER FRANCE S.A.R.L.**  
12 Avenue des Tropiques  
Z.A. de Courtaboeuf  
91978 Les Ulis Cedex  
T +33 0825 011 111  
F +33 (0) 1 69 81 72 57

**GB** **UK IMPORTER  
WAGNER SPRAYTECH (UK) LTD**  
Innovation Centre  
Silverstone Park, Silverstone  
Northants NN12 8GX  
T + 44 (0) 1327 368410

**DK** **DVA A/S**  
Marielundvej 48 C  
2730 Herlev  
T +45 70 234 239

**DK** **ORKLA HOUSE CARE DANMARK A/S**  
Stationsvej 13  
3550 Slangerup  
Danmark  
T +45 47 33 74 00  
F +45 47 33 74 01

**NOR** **ORKLA HOUSE CARE NORGE AS**  
Nedre Skøyen vei 26,  
PO Box 423, Skøyen  
0213 Oslo  
T +47 22 54 40 19

**PL** **PUT WAGNER SERVICE**  
ul. E. Imieli 27  
41-605 Swietochlowice  
T +48/32/346 37 00  
F +48/32/346 37 13

**S** **ORKLA HOUSE CARE AB**  
Box 133  
564 23 Bankeryd  
Sweden  
T +46(0)36 37 63 00

**ROM** **ROMIB S.R.L.**  
str. Poligonului nr. 5 - 7  
100070 Ploiesti, judet Prahova  
T +40-344801240  
F +40-344801239

**CH** **J. WAGNER AG**  
Industriestraße 22  
9450 Altstätten  
T +41 71 - 7 57 22 11  
F +41 71 - 7 57 23 23

**E**  
**P** **MAKIMPORT  
HERRAMIENTAS, S.L.**  
C/ Méjico nº 6  
Pol. El Descubrimiento  
28806 Alcalá de Henares (Madrid)  
T +34 902 199 021 /  
+34 91 879 72 00  
F +34 91 883 19 59

**AUS** **WAGNER SPRAYTECH  
AUSTRALIA PTY. LTD.,**  
8 – 10 Dansu Court  
Hallam, Victoria, 3803  
T +61 3 9587 2000  
F +61 3 9580 9120

**I** **FHC SRL**  
Via Stazione 94,  
26013 Crema (CR)  
T 0373 204839  
F 0373 204845

Irrtümer und Änderungen vorbehalten.  
Sous réserves d'erreurs et de modifications.  
Fouten en wijzigingen voorbehouden.

Material No. 2413433 B  
08/2022  
© Copyright by J.Wagner GmbH